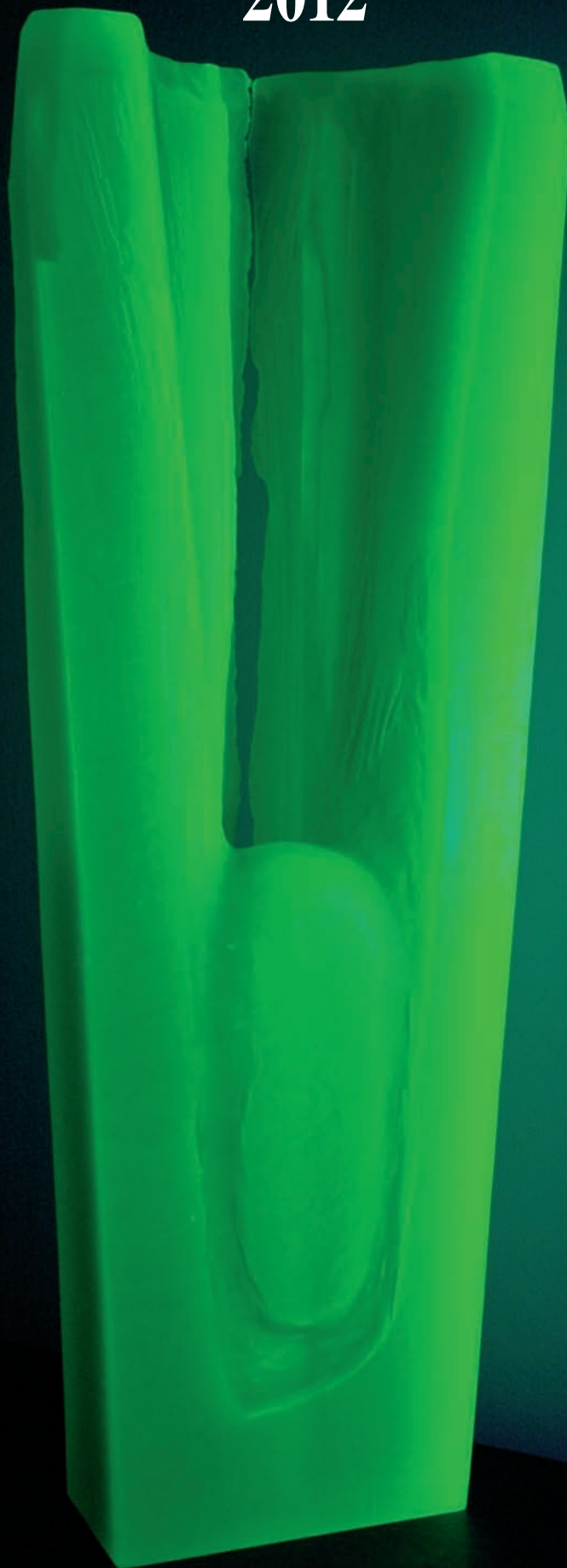


VERRIALES

DE JUILLET 2012 À DECEMBRE

MIXED
MEDIA



Gizela SABÓKOVÁ

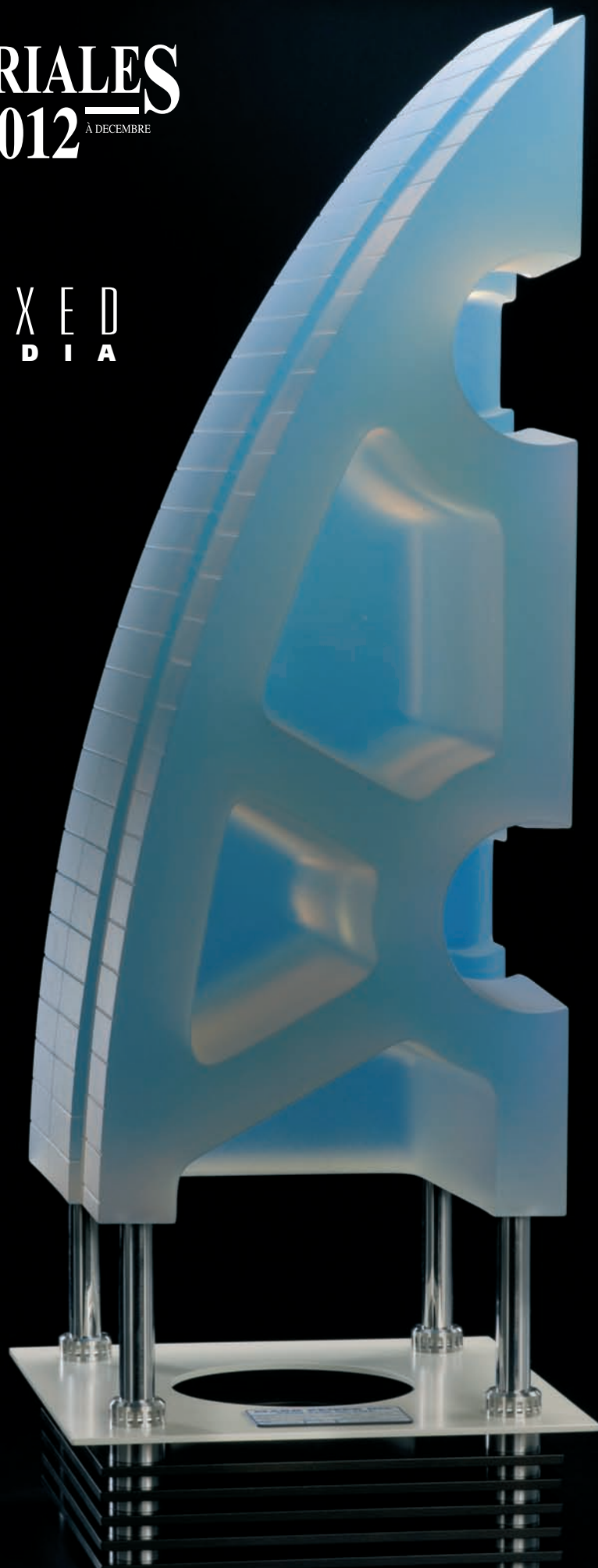


GALERIE INTERNATIONALE DU VERRE
SERGE LECHACZYNSKI

VERRIALES

DE JUILLET 2012 À DÉCEMBRE

MIXED
MEDIA



GALERIE INTERNATIONALE DU VERRE
SERGE LECHACZYNSKI

Mark PEISER

MIXED MEDIA



Maria LUGOSSY

Le verre occupe une place unique et irremplaçable dans l'univers de la création artistique contemporaine.

Ce matériau inventé il y a plus de 5 000 ans par le génie humain, se caractérise par son passage de l'état liquide à haute température à l'état solide à la température ambiante. Il peut ainsi être façonné et sculpté, à chaud et à froid, de l'intérieur

comme de l'extérieur, dans l'infinité des formes tridimensionnelles imaginables et s'associer à tous les mélanges possibles avec les couleurs du prisme, pouvant même nous suggérer la quatrième dimension.

Le verre est un matériau parfaitement approprié pour la sculpture, s'unissant de façon définitive ou temporaire à d'autres matériaux de trois dimensions.

Il est l'élément idéal pour explorer et créer des œuvres d'art *Mixed Media*, les constructivistes russes, au début du XX^{ème} siècle, ne s'y étaient d'ailleurs pas trompés.

C'est en se solidifiant après sa fusion, que le verre ouvre une voie royale à la fantaisie de l'artiste pour intégrer au cœur de son volume d'art d'autres éléments de son choix qui appartiennent tout simplement à notre univers, et créer une sculpture complexe et surprenante tant sur le plan technique qu'esthétique, toujours dirigée par un esprit créatif pointu et rigoureux. A contrario, d'autres travailleront le verre à froid osant des associations d'une simplicité désarmante mais souvent délicate à réaliser.

Ainsi, l'art du verre *Mixed Media* peut associer aujourd'hui dans sa masse sculpturale des éléments aussi divers et différents que le granit, le bois, les végétaux, l'or, l'argent, le bronze ou tout autre élément de la nature ou de notre civilisation qui peuvent inspirer ou stimuler le génie créatif de l'artiste.

La maîtrise totale des techniques, des procédés et des outils utilisés pour aboutir à la création de sculptures de verre, permet aujourd'hui aux artistes d'explorer avec la passion de la découverte, ces nouvelles perspectives que le *Mixed Media* apporte à

la palette fertile de l'expression artistique.

Dans ces œuvres en trois dimensions, les artistes nous surprennent par leur capacité à réunir l'impossible avec l'improbable, l'inattendu avec l'inespéré.

L'exposition *Mixed Media* des Verriales 2012 est aussi unique qu'universelle car elle rassemble les œuvres d'art de trente artistes internationaux engagés pour cet événement sur les chemins de la plus haute liberté artistique, comme des explorateurs visionnaires du monde de l'imaginaire, de l'émotion et des sensations.

Le thème *Mixed Media* a déjà été abordé lors des Verriales en 1999. Je trouvais particulièrement intéressant de soumettre de nouveau les artistes à ce thème pour ressentir leur évolution et leur parcours artistique.

Ainsi, leurs œuvres *Mixed Media 2012* enferment, au plus profond d'elles-mêmes, non seulement le sublime secret de leur humanité, cette éternelle dimension de l'art, mais également une part très intime de leur histoire et de leur relation avec l'art.

Nous leur adressons notre infinie reconnaissance.

Serge Lechaczynski et Jean Eskenazi

DOUG ANDERSON

« Élargis l'espace de ta tente ; Qu'on déploie les couvertures de ta demeure: Ne retiens pas!
Allonge tes cordages, Et affermis tes pieux !

Car tu te répandras à droite et à gauche ; Ta postérité envahira des nations, Et peuplera des
villes désertes. »

Esaïe 54:2-3



GARY BEECHAM

Dans mon imaginaire
Une tour magique
Aux tonalités de l'arc-en-ciel
A hanté mes rêves
Durant un an.

Au cours d'une saison,
Le rêve devint enfin réalité :
Doux spectre des briques dures
Emanant de la pierre noire.
Le mystère de bâtir en verre...

Mary Lynn White



RICKY BERNSTEIN

Vive le Pamplémousse

Pendant des jours, Marcel avait été assez distrait, songeur et lointain, déplaçant des documents d'un côté à l'autre de son bureau sans savoir pourquoi. Une fois de plus, le concours des meilleurs talents de la société approchait vite et Marcel était dans tous ses états. Il s'était douloureusement rappelé sa cuisante défaite de l'an dernier, surtout lorsque Monique avait rapidement traversé son bureau en lui souhaitant bonne chance pour le concours de cette année. Il avait souri d'un air approbateur mais il avait la rage au cœur.

C'est vrai... il avait remporté le deuxième prix et tout le monde l'avait acclamé, mais ce n'était qu'une maigre consolation. Il avait placé tellement d'espoirs dans ce premier prix, pour les voir tous anéantis, encore une fois, par l'arrogante Monique et son maudit caniche Fifi. Oui, il avait été un perdant aimable et poli mais, au fond de lui, il ne pouvait penser à rien d'autre qu'à un nouveau tour d'équilibre qui éblouirait la foule.

Marcel était sous pression et il était loin d'être sûr de pouvoir se ressaisir. « J'ai vraiment besoin de quelque chose de spécial » dit-il au chat roux le soir chez lui. « Un certain je-ne-sais-quoi » ... mais il n'avait aucune idée de ce que ça pourrait être cette fois.

A son retour de la pâtisserie de Madame Sophie, son nouveau numéro est devenu remarquablement évident. Au cours du petit déjeuner, il ne pouvait plus attendre. C'était le moment, il le sentait. Avec une confiance renouvelée, il a grimpé lentement sur la table de la cuisine puis, délicatement, lui-même en équilibre sur dix tasses de thé et un pichet de lait, il a mis la baguette sur son doigt avec sa tasse de thé, la bouilloire, son délicieux croissant frais et puiiiiiiiiis l'œuf. Au concours l'an dernier, l'œuf lui avait brillamment réussi – le clou de son numéro. « Oh non ! » cria-t-il, en tombant par terre bruyamment avec tout son attirail.

Le chat roux leva la tête de sa chaise sans se montrer étonné du résultat.

Cette nuit là, Marcel dormit d'un sommeil agité. « Je suis un loser » marmonna-t-il avant de s'endormir. Dans ses rêves, le chat roux lui suggère d'essayer avec un pamplémousse pour plus de stabilité et d'équilibre. Il se réveilla ruisselant de sueurs froides, mais ravi de cette nouvelle idée.

Une fois de plus avec concentration et sang-froid, il monte – et monte encore – la baguette, la tasse de thé, la bouilloire, le croissant et l'œuf bouilli. Le moment crucial approchant, il retient son souffle. Dans un exploit sans précédent d'agilité et de grâce, sous pression, il lance le pamplémousse et voilà... « JE L'AI FAIT ! » dit Marcel à haute voix. Ajoutant au spectacle, Marcel sauta en l'air et fit seize pirouettes parfaites avec l'habileté d'une danseuse étoile, atterrissant parfaitement à côté du beurrier.

Un long silence : la foule retenait son souffle. Puis, des cris de joie éclatèrent ; la foule était folle de joie. « C'est merveilleux ! » hurlaient-ils, tandis que des douzaines de roses rouges couvraient la scène. « Vous êtes fantastique ! » Même Monique et Fifi étaient impressionnées. Sans laisser tomber une seule miette du croissant, Marcel avait réussi l'inimaginable.

Le chat roux ouvrit un œil lorsque la bouilloire s'écrasa au sol, mais le referma et rapidement se rendormit.

Vive le Pamplémousse

81 x 61 x 13 cm

*Painted glass and aluminum, acrylic and oil paint,
oil crayon, graphite, mixed media objects*



MARK BOKESCH-PARSONS

Qu'est-ce qui incite un artiste à choisir de travailler avec telle ou telle matière ? Est-ce la perpétuation de sa formation académique et de sa tradition culturelle qui fait office de force motrice initiale ? L'influence des forces du marché, ou le besoin d'un artiste de rejeter les conventions et d'adopter l'innovation, peuvent avoir un effet dominateur sur sa prise de décision et sa réponse créative. Peut-être cela se réduit-il simplement à la facilité d'emploi, le moyen d'aboutir à un résultat expressif et au succès évident de la communication esthétique et symbolique.

Tous les procédés tels que modelage, sculpture, coulage et assemblage sont amplement utilisés dans une seule de mes pièces. De surcroît, le fait d'être intrigué par l'effet de la luminosité, l'opacité et la couleur, ainsi que mon désir de dépeindre les surfaces de textures riches, m'ont poussé à étudier les média céramique et verre. Mes derniers narratifs tridimensionnels sont, je l'avoue, le résultat d'une personnalité psychologiquement complexe dans un environnement de travail oppressant, parfois restrictif. Cependant, malgré les circonstances difficiles et l'intensité de travail que requièrent les différents procédés, je veux - et je peux - créer des objets d'art non pas par facilité, mais par nécessité.

Controlling Chaos présente au spectateur un mélange surréaliste d'éléments figuratifs et architecturaux dans un cadre aride et caillouteux. L'élément central est un escalier en céramique reposant sur un sol fragile et fragmenté. Cet escalier, qui ne mène plutôt nulle part, joue le rôle d'une sorte d'autel rituel pour une tête pleine de cailloux. Seule et immobile, la tête en verre scrute son environnement, surveillant l'amoncellement et le stockage des mêmes obstacles de pierre que ceux qui contaminent son crâne. La présence de pierres constitue un motif familier récurrent pour suggérer un lien personnel et d'innombrables références symboliques. Elles pourraient représenter le mandat accordé à l'humanité pour manipuler notre environnement terrestre, imposer l'ordre et effectuer des changements au sein de la confusion et de la tourmente. Le rassemblement de tels fragments peut également être assimilé à la compréhension de son propre passé, des occasions manquées et de la prédominance du dysfonctionnement sur le progrès. La seule voie de sortie et de répit est la porte sous l'escalier, invitant à entrer mais obstruée. Cependant, même ici, la porte entrebâillée révèle un seuil, sombre et menaçant, que les timorés ne doivent pas franchir.

En analysant les complexités de la condition humaine par la création artistique, j'essaie, égoïstement, de satisfaire mon sens de la réussite et de la détermination. Regarder en soi et réveiller sa propre conscience, telles sont les prérogatives et raisons d'être de l'artiste. Par conséquent, j'aurai satisfait mon besoin impératif de créer et communiquer si le spectateur est poussé à l'introspection, à méditer sur le message et à participer à un « festin des sens ».

Controlling Chaos
Verre moulé, céramique
et peinture à huile
17 x 25 x 14"



BOHUMIL ELIAS

La porte

L'alliance de différentes techniques de travail du verre était un principe constamment présent dans l'approche créative de Bohumil Eliáš père. Il combinait une peinture décontractée et expressivement colorée de formes en verre avec un agencement strict de segments rigoureusement taillés. Le jeu de peinture était ainsi complété par des effets optiques de réfraction lumineuse se produisant à l'intérieur de prismes.

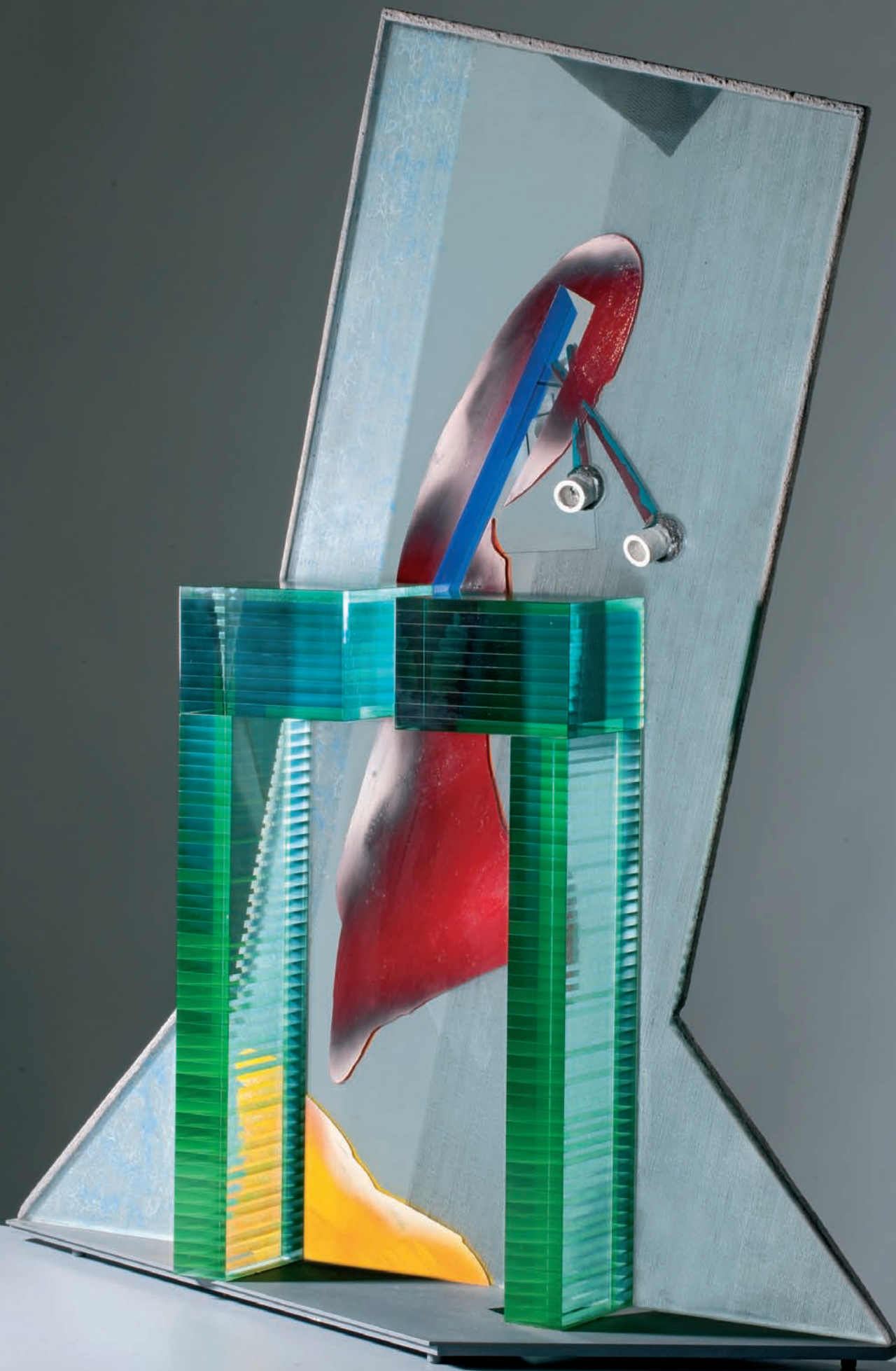
Pendant des années, l'auteur utilisa le thème symbolique de la porte ou d'une autre idée d'un passage imaginaire entre deux mondes. Il les concevait comme une frontière entre le terrestre et le céleste, entre la réalité et le rêve ou encore comme un seuil fatal que nous franchissons pour entamer un nouveau voyage.

Un personnage de gardien - ou plutôt de guide - était presque systématiquement représenté près des « portes » d'Eliáš. Sa présence garantissait que l'homme n'allait pas se retrouver seul pendant son voyage.

Ivo Křen

Conservateur de la collection de verre du Musée de la Bohême de l'Est de Pardubice

Gate
102 x 83 x 20 cm
Verre peint et collé, 1995



BOHUMIL ELIAS JUNIOR

La coupe

Les coupes, en tant que trophées, sont des récompenses aux vainqueurs.

Elles reflètent la singularité du moment unique où, malgré toutes les épreuves antérieures, un homme est enivré par la joyeuse légèreté de l'esprit. Mais, comme cet instant est éphémère dans la marche du monde !

Il semblerait que Bohumil Eliáš fils ait représenté quelque chose de sacré et d'intangible, comme une précieuse relique emplie d'un sentiment de gloire. Son objet mystique aux formes bizarres allie la noblesse solennelle d'une pierre placée sur un piedouche au mystère voilé du contenu d'un récipient en verre. Néanmoins, le tout est couronné de manière grotesque par la représentation abstraite d'une sorte de scène supposée « héroïque ».

S'agit-il d'une coupe en souvenir éternel de grands actes et en même temps d'un soupir légèrement ironique sur la vanité de la gloire terrestre ?

Ivo Křen

Conservateur de la collection de verre du Musée de la Bohême de l'Est de Pardubice

Cup
90 x 36 x 36 cm,
verre et métal fondu 2012



ANTOINE LEPERLIER

Il y a une « consanguinité » du verre et des matériaux céramiques ; la pâte de verre, avant de désigner un processus de mise en forme du verre, était un matériau issu de leur hybridation.

Actuellement, je travaille à leur association, en considérant avant tout la dimension symbolique de leurs qualités physicochimiques propres.

Le verre est une structure amorphe soumise au flux et à la réversibilité, alors que les matériaux céramiques le sont au fixe et à l'irréversibilité.

Le verre, « fluide », renvoie au temps qui passe, durée qu'on ne peut saisir, alors que les matériaux céramiques, « fixés », renvoient au temps cristallisé de la mémoire.

Il s'agit pour moi de me mettre à l'écoute, non pas de la terre, non pas du verre en tant que matières, mais en tant que matériaux, car c'est dans le processus même par lequel ils sont mis en forme qu'ils révèlent le sens dont ils sont porteurs.

Pour moi, ils recèlent une idée du temps que je cherche à mettre à jour.

Antoine Leperlier



ETIENNE LEPERLIER

Depuis la série *Empreintes*, j'ai toujours considéré les espaces entre les différents éléments de la sculpture comme une matière à part entière. Les intervalles laissés vides comme des joints invisibles invitent à une lecture fractionnée de la pièce et incitent le spectateur à recomposer mentalement la sculpture dans son intégrité.

Avec les Pièces détachées, je redécouvre ce jeu entre le vide et l'empreinte, où les espaces ménagés entre les fragments de la sculpture sont, à l'instar des éléments en verre, une matière négative.

Pièces détachées XXII
70 x 13,5 x 19 cm



MARIA LUGOSSY

Le travail de Maria a souvent exprimé la douleur et le mal être de l'artiste.

Cette année, alors que Maria doit lutter contre un mal plus profond encore, son œuvre est particulièrement troublante et évocatrice. Il nous rappelle que le corps de l'artiste n'est que l'enveloppe de son âme créatrice, qui mène une lutte permanente contre ce qui l'entoure, l'assaille et l'inspire.

Nous avons tous une pensée pour elle.

Serge Lechaczynski

*Courrier – 2012
32 x 85 x 85 cm
Verre et bronze*



RAYMOND MARTINEZ

L'abîme d'un miroir...

Sous la protection d'une puissante vigne centenaire, l'étroite terrasse renouvelle ma perception du paysage... Collines silencieuses, toujours plus lointaines, chargées aujourd'hui d'une force sévère que je ne percevais pas quelques mois auparavant...

Reconstruire, doucement, fermement, une architecture intérieure ; approcher ce « château de l'âme », introuvable et pourtant nécessaire... Une fois encore le fleuve du temps disloque mes certitudes et me remet à nu...

Travailler sur le déplacement, la faille, la fêlure ; plonger dans un chaos de cristal ; casser, chauffer, ressouder très lentement les blocs, pousser, repousser les pierres de verre à l'aide d'un bâton qui s'enflamme et se brise... Suspendre ce magma qui s'étire et se dresse au bord de l'abîme d'un miroir... Plus que l'œuvre réalisée et refermée, je cherche son écho, ses résonances visuelles, une ouverture véritable...

Dame de Shanghai réfugiée dans le Palais des glaces, je contemple les reflets de ta fuite et de ta liberté...

Raymond Martinez Lurs, mai 2012

*La Dame de Shanghai - 2012
90 x 90 x 80 cm
Acier, plomb, chrome, cristal*



JAROSLAV MATOUS

Le printemps : c'est, pour moi, la saison synonyme de période de grands changements et d'une nouvelle énergie.

La chlorophylle : phénomène permettant le renouvellement de la couleur verte en tons riches. Chaque année, le paysage et sa végétation suscitent en nous une nouvelle inspiration et de nouvelles motivations.

Le vert, c'est la vie !

*Bouquet - 2012
53 x 53 x 20 cm
Combinaison de verres*



ISABELLE MONOD

Cailloux,
bois,
briques,
coquillages,
ferrailles... objets glanés...

Le « *mixed media* » est au cœur de ma démarche habituelle.

Aujourd'hui, la proximité avec la recherche en céramique de ma fille Aline m'a donné envie de travailler une pièce en collaboration avec elle.

Et, comme avec le photographe Alain Fillit pour le précédent *Mixed media* en 1999, ce thème m'offre l'occasion de créer en regards croisés.

Isabelle Mai 2012

2012 II
"Verre, terre : fusing 2 arches"
H 28,5 cm x L 34 cm x P 21 cm

Photo : F. Ferna



TOM PATTI

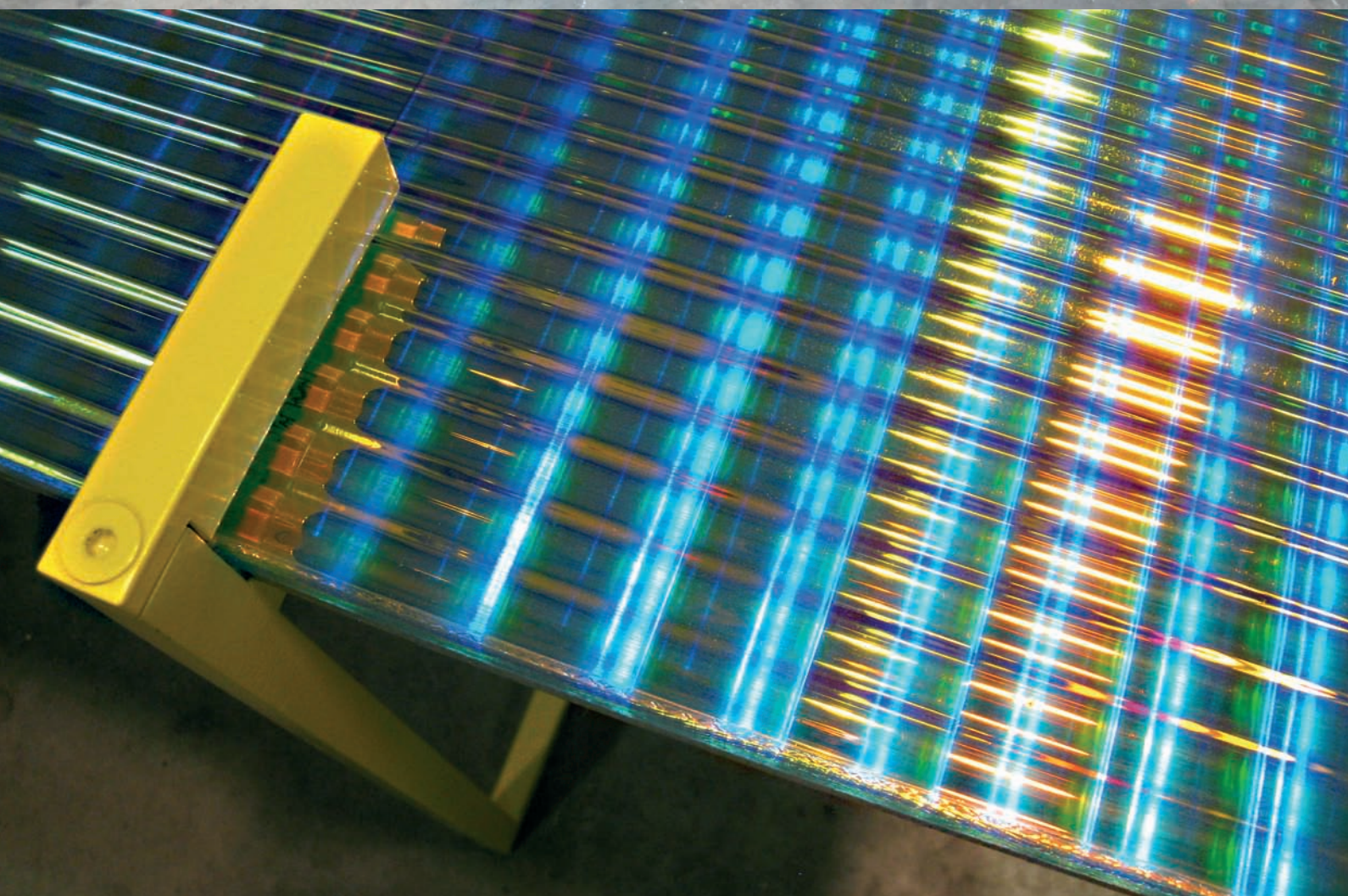
Mes tables basses “plateau” sont conçues et fabriquées comme l’architecture, avec des plans, des formes et des couleurs.

L’accent est mis sur l’unité formée par les éléments, pas sur une matière particulière.

L’acier jaune et les plans de surface stratifiés et colorés des oeuvres en verre varient selon l’angle de vue. Pour moi, le mélange des matériaux n’est réussi que s’ils distillent un message essentiel à partir de l’expérience visuelle.

Ces tables sont le résultat de dix ans de recherche sur les verres réflecteurs et transmetteurs de lumière combinés avec divers matériaux structuraux.

Yellow Clamp
114,3 L X 48,26 W X 40,64 H cm

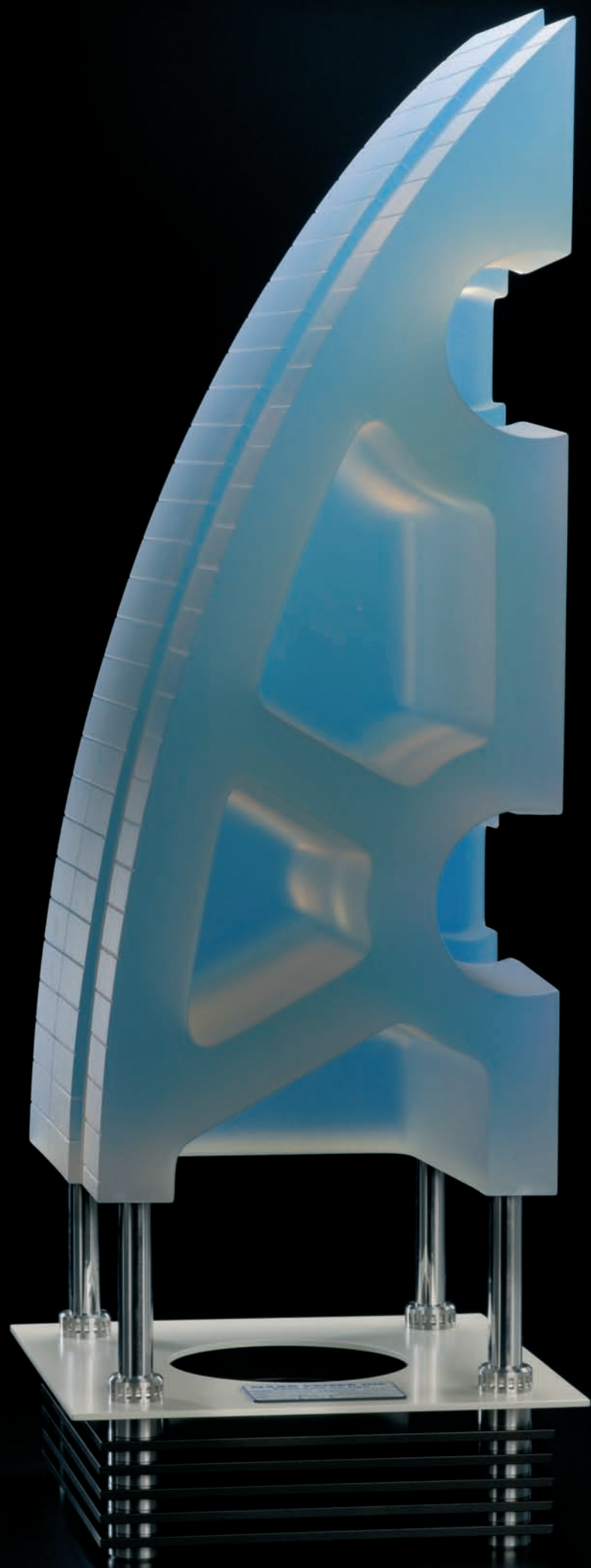


MARK PEISER

La pièce, que j'expose cette année pour le thème *Mixed Media*, s'intitule *Seer* et fait partie de ma série *Palomar*, inspirée de la construction - dans les années 1930 et 1940 - du télescope Hale au réflecteur de 200 pouces.

Elle est composée de verre et de métal, mais je considère également la lumière comme un de ses matériaux. La pièce est une allusion au composant photographique de l'astronomie.

Seer
65,1 x 23,8 x 23,8 cm
Verre, aluminium, acier inox



CLIFFORD RAINEY

Tout d'abord, j'ai une confession à faire :

L'idée originelle de ce travail découle de la demande de Serge de concevoir une sculpture sur le thème *Polychromie*, un mot qui dérive du grec « polychromos » (multicolore). Mon intérêt personnel pour la polychromie commence avec l'architecture et la sculpture grecques classiques, notamment celles découvertes au Parthénon, sur la colline de l'Acropole d'Athènes. J'ai toujours eu une passion pour la beauté classique exprimée par la proportion, la forme et le rôle des bronzes patinés et des austères colonnes doriques en marbre blanc.

N'ayant jamais embrassé l'esthétique du postmodernisme, j'ai été choqué de découvrir les couleurs vives utilisées pour la décoration de ces mêmes éléments architecturaux et sculpturaux.

Une fois suscité mon intérêt pour la polychromie, j'ai tourné mon attention vers le naturalisme et l'hyperréalisme dans la sculpture espagnole du XVIIe siècle, dérivée de la tradition du bois polychrome qui démarre au Moyen-Age dans l'ensemble de l'Europe. Puis, j'ai étendu mes recherches en polychromie aux XVIII^e et XIX^e siècles - jusqu'à Degas et sa *Petite Danseuse* - et enfin, au présent, avec des sculpteurs comme Ron Mueck.

Un jour, j'ai lu cette citation intéressante :

«Ceux qui peuvent dégrossir un bloc de bois ne pourront pas tous sculpter une forme ; ceux qui peuvent la sculpter ne sauront pas tous préciser ses contours et la polir ; celui qui sait la polir ne sera pas capable de la peindre...»

Saint-Jean de la Croix 1542-1591

Pour revenir à ma confession :

J'étais encore en train de couler les divers éléments de ma sculpture en verre polychrome à la date limite pour l'exposition, que j'ai manquée.

Alors, sautons vers 2012 et son expo *Mixed Media*.

Terminé les recherches, il faut produire.

Bien que je sois toujours absorbé par le concept de la polychromie, l'œuvre de cette année s'est métamorphosée en *Mixed Media*, intégrant verre, acier, feuilles d'or, gesso, peintures émail et à l'huile, caoutchouc noir, chaîne en métal, bois, et un poids en fer que j'ai ramassé.

Polychrome
16 x 16 x 62" haut



DAVID REEKIE

Dans ma nouvelle série Throwers (Lanceurs), prolongement de la série Daggers Drawn, je poursuis encore le thème de l'incertitude et du malaise qui semblent s'étendre sur la terre et à la société d'aujourd'hui.

Avec les récents troubles à Londres et leur relation aux prochains Jeux Olympiques – ils semblent tous deux exister dans des mondes différents – j'ai choisi d'utiliser la métaphore du lanceur pour illustrer l'ambiguïté et les différentes interprétations du monde dans lequel nous vivons.

Le lancer, comme la course, la boxe et la lutte, faisait partie des premiers Jeux Olympiques de la Grèce antique. Le disque et le javelot étaient alors les projectiles de choix.

Le simple fait de voir à quelle distance on peut lancer une pierre est un geste très normal et spontané.

Nous donnons libre cours à nos émotions au travers du lancer, l'utilisant comme un exutoire à notre colère ou pour « évacuer » la pression et le surplus d'énergie.

Dans les temps modernes, l'image d'un activiste ou d'un manifestant, lançant tout ce qui lui tombe sous la main, est devenue une icône photo de notre époque. Les attitudes et les situations évoquant révolte et insécurité sont photographiées par les journalistes du monde entier.

Avec ces Lanceurs, par cette ambiguïté, j'aborde la notion d'inquiétude sur l'avenir. Le personnage effectue-t-il un lancer sportif ou s'agit-il, pour lui, de régler quelque problème plus urgent ?

Throwers
Avril, 2012
30 x 26 x 23 cm



COLIN REID

Le thème de cette année, Mixed Media, m'a encouragé à développer mon thème *Still Life with Books* dans une nouvelle direction.

Les livres sont un sujet récurrent dans mon œuvre ; j'apprécie à la fois leur forme et leur symbolisme, le savoir qu'ils représentent.

L'une des qualités qui m'intrigue dans ces pièces c'est le jeu entre les images abstraites et figuratives. Je coule les livres en négatif ; la forme externe de la pièce apparaît abstraite, montrant les espaces intermédiaires. L'image figurative se voit uniquement à travers le verre ou par réflexion interne. Le bronze, un médium dense et opaque, empêche cette vision de la forme figurative à l'intérieur et crée une pièce plus abstraite. En contraste avec les images abstraites/figuratives dans le verre, ceci pousse le jeu de l'illusion encore plus loin.

Le bronze est un médium fantastique, comme le verre, d'une remarquable intégrité et chargé d'histoire. Il est fascinant d'associer verre et bronze dans une même sculpture.

7 mai 2012

Still Life with Books - 2012
Verre coulé et bronze
95 x 35 x 19 cm



SALLY ROGERS

Le thème des Verriales cette année est une continuité pour moi. Mon travail incorpore le mixed-media depuis de nombreuses années déjà, en particulier des combinaisons d'acier et de pâte de verre.

Il y a environ six ans, j'ai également commencé à travailler avec diverses essences de bois afin d'ajouter de la chaleur, de nouvelles textures et des motifs organiques à mes créations.

J'ai utilisé l'un des plus beaux morceaux de noyer noir que j'aie jamais trouvé pour sculpter le corps du Workhorse. Afin d'effectuer un contraste avec le noyer foncé, j'ai ajouté un morceau de branche de laurier, à la fois beau et bizarre, que j'ai nettoyé, décapé au sable et éclairci jusqu'à obtenir un blanc os.

Lorsque la tête du cheval et la carotte, toutes deux en verre, ont été ajoutées, elles ont « sauté aux yeux », comme je l'avais espéré, attirant l'attention sur le thème de la pièce : nos luttes difficiles, notre poursuite des carottes métaphoriques qui nous semblent importantes, nos efforts pour ne pas lâcher prise au travail et dans la vie...

En ces temps « intéressants » que nous vivons, c'est une réflexion sur les qualités telles que la concentration et la persévérance.

Workhorse
Acier, pâte de verre, noyer noir, laurier
29 x 48 x 9"



JAROMIR RYBAK

La surface visible fait partie de l'intérieur.

L'invisible se trouve sous cette surface.

La forme avec sa surface constitue mon message.

Mais le contenu et le monde intérieur de mes œuvres plastiques sont une énigme.

Ivo Křen

Conservateur de la collection de verre du Musée de la Bohême de l'Est de Pardubice

Coral Ray
91 x 20 x 47 cm



KRYSTOF RYBAK

Deux substances : l'obscurité et la lumière. L'existence de la différence est conditionnée par l'autre, le jour et la nuit, la lumière et l'obscurité... Comment créer un être et le doter d'une âme ? En reliant l'imagination et l'alchimie, j'ai créé un être pour consoler le cœur.

Ivo Křen

Conservateur de la collection de verre du Musée de la Bohême de l'Est de Pardubice

Pet
35 x 27, h 26 cm
verre coloré



GIZELA SABOKOVA

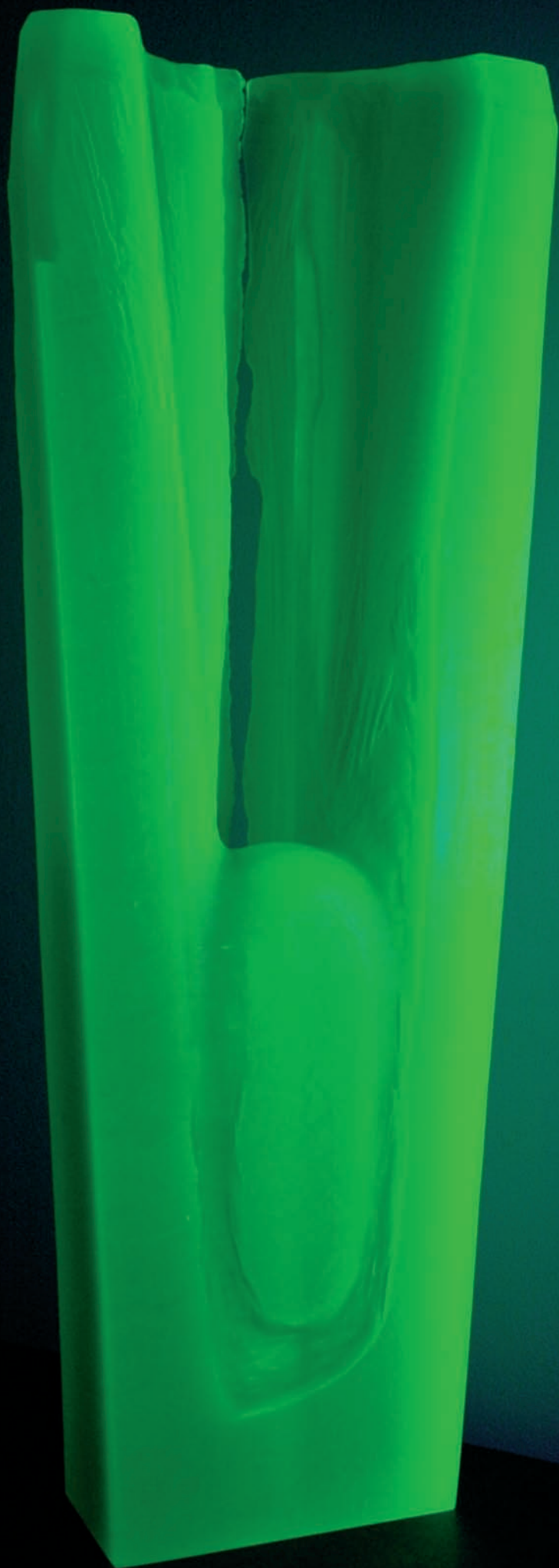
Echo

A notre époque « pressée », nous oublions très souvent les choses qui peuvent nous rendre heureux. Les pièces de ma série *Echo* vous le rappelleront lorsque vous vous promènerez.

Pour *Mixed Media* des Verriales 2012, j'ai choisi de combiner des objets en verre avec des éléments interactifs et j'ai invité Prokop Bartoníček, artiste renommé en design expérimental [www.prokopbartonicek.com], à collaborer avec moi.

Gizela Šabóková

*"Torso" 2011-2012
80 x 37 x 17 cm
kilnformed cut glass*



WILKEN SKURK

Les travaux de Wilken Skurk révèlent un dialogue entre les matériaux, un contraste de densité, une différence de poids, de température et de viscosité.

On rencontre une analogie de l'utilisation du *Mixed Media* dans le nouveau thème Bunker.

Hermétiquement scellé, visible dans sa forme et sa densité, l'hémisphère en verre repose sur un socle en lattes de bois en train de se casser.

Le verre est translucide, révélant la vie intérieure mais la protégeant en même temps grâce à l'épaisseur du matériau et sa forme géométrique.

La structure en bois, avec ses interstices, montre des découpes qui contrecarrent ainsi le caractère inexpugnable du bunker.

La vie intérieure de la sculpture, supposée protégée, devient soudainement vulnérable.

On ne devrait pas se sentir trop sûr de soi !

Macht
109 x 89 x 86 cm,
Glass/Bronze



YAFFA & JEFF TODD

Nous étions en pleine discussion juste avant l'ébauche de cette pièce au moment où le nouvel iPhone est sorti sur le marché, rendant obsolète le précédent appareil.

C'est ce qui nous a conduits à jeter un regard dans le passé.

L'histoire, elle est conservée dans votre ordinateur et votre téléphone ; c'est la vie que vous avez partagée avec votre conjoint et vos enfants ; elle peut être, en biologie, géologie ou cosmologie, respectivement courte, longue ou très longue.

Au fur et à mesure que les civilisations sont détruites, d'autres prennent leur place.

Le progrès est aux antipodes de l'histoire ; il regarde en avant ; il construit sur son prédécesseur.

Grâce à lui, nous avons transformé le granit et l'argile en maisons et en tours, le métal en outils, en câbles et infrastructures, le verre fondu en vases, en fenêtres et œuvres d'arts. Les arbres sont devenus des meubles, des placards et du bois d'œuvre.

Le savoir a conduit à l'inventivité.

Nous aimerions croire que le progrès améliore toujours la condition de l'homme. Notre espoir est que nous soyons en train de travailler à construire un monde dans lequel tous nos enfants, et leurs propres enfants, pourront vivre ensemble.

Pour que cela puisse se réaliser, nous avons besoin de Progrès.



ALES VASICEK

Chaque année pour les Verriales, Serge nous demande un exercice de style périlleux avec la proposition de son sujet.

Je me suis donc aventuré à mélanger du verre de compositions différentes et de couleurs différentes et j'ai pris le risque de les faire fusionner ensemble ce qui a provoqué pendant le refroidissement des tensions extrêmes qui ont créé des crevasses et bien évidemment ce fut un échec.

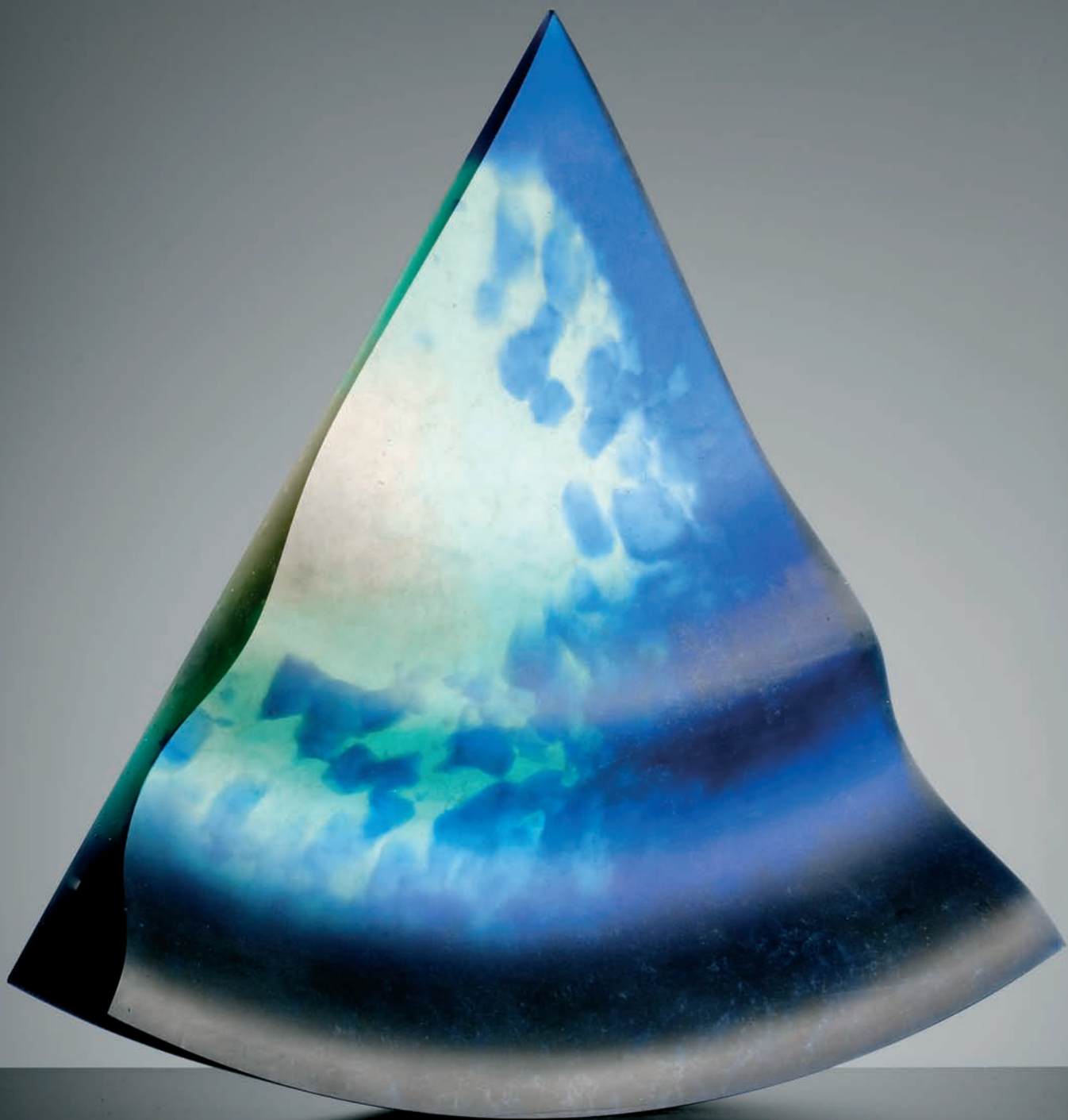
J'ai dû travailler en étroite collaboration avec mon fournisseur de matières premières dans ce sens, j'ai de nouveau essayé et après 3 essais infructueux nous avons réussi à mixer ce verre de compositions et couleurs différentes à chaud, sans risque pour l'avenir de la pièce.

Cette réponse à la thématique *Mixed Media* me paraît originale et audacieuse car à première vue les gens ne comprendront pas où se trouve la thématique.

Ales 29 avril 2012

Fleur d'eau
Verre mixte coloré, fusionné
dans une forme, taillé et poli
78 x 78 x 14 cm, 2012

Photo : Gabriel Urbanek



JAMES WATKINS

La suggestion de Serge d'un travail sur le thème *Mixed Media* m'invita à revoir un modèle que j'avais utilisé dans mon travail des années 80.

Pour la série *Loving Cup*, j'ai commencé par de très simples croquis en graphite et huile sur papier. Ensuite, du relief a été sculpté en argile, un moule réfractaire réalisé et le verre coulé pour reproduire le relief en céramique. La pièce est vue de dos, permettant de regarder dans le relief. La peinture noire sert à définir la forme, à révéler la texture et la topographie de surface.

Dans les pièces de cette série, les effets rendus sont réducteurs, illustrant des éléments isolés de la coupe. *Study for a Loving Cup* offre le profil d'une coupe représentant un visage et des poignées, ce qui suggère une communion, quelque chose à partager. Ces pièces évoquent une communauté en fête.

Study #1 Loving Cup
12 x 9 x 1"



LEAH WINGFIELD & STEPHEN CLEMENTS

En ce moment, nous pensons aux *Conversations* et essayons de figer un instant. Ce qui a amené à cet instant, et lui succédera, laisse le champ totalement libre à l'interprétation. Il est très intéressant de saisir les postures qui inspirent le spectateur. Chacun apporte ses expériences à l'histoire et inventera le récit.

Lors de la conception du lieu de conversation des personnages, le défi consiste à suggérer un endroit qui devienne un composant de l'histoire, sans fournir trop de détails. Nous aimons évoquer l'essence architecturale ou présenter leur mobilier de façon abstraite, originale et légèrement décalée, pour ajouter ainsi un peu plus de piquant à l'histoire.

Notre collaboration fait ressortir le meilleur de chacun d'entre nous. Steve apporte une touche architecturale et son talent pour la visualisation des formes sur la planche à dessin, tandis que Leah a l'œil pour le personnage et un don pour une approche plus organique de la sculpture. L'utilisation de concepts, le dessin, la réalisation de la construction, la résolution des problèmes et la mise à profit de nos talents respectifs, pour la sculpture et l'utilisation des matériaux, ajoutent richesse et profondeur à notre procédé. Nous avons le même but et nous y arrivons grâce à des expériences et des points de vue différents qui fusionnent pour aboutir à l'expression de nos idées communes.

Conversation 10 – 2011
Pâte de verre, acier
37 x 18 x 8"

Photo : Robert Jaffe



ANN WOLFF

... et en ajoutant du béton, on a plus de verre.

Notes

90 x 115 x 36 cm



VLADIMIR ZBYNOVSKY

Mixed Blue

71 % de silice
14 % de carbonate
10 % de calcaire, magnésie
5% d'oxyde de cobalt

336 heures d'énergie (nucléaire, renouvelable, thermique)

un matraquage permanent de photons...

Vladimir Zbynovsky

Mixed blue
60 x 25 x 14 cm
Verre bleu sodocalcique

Photo : Daniel Barillot

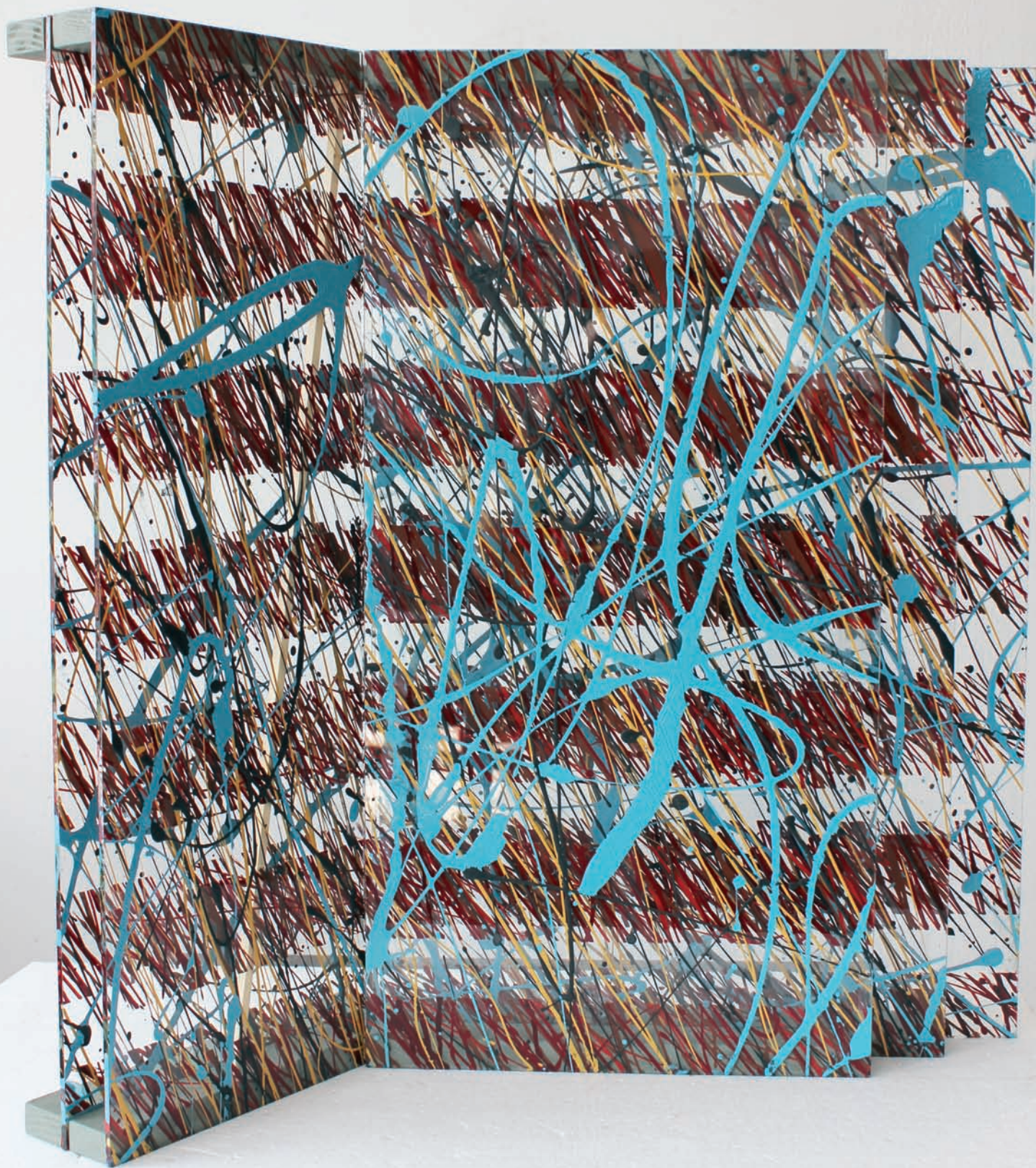


JIRINA ZERTOVA

Quand je travaille, je n'analyse pas trop, je suis mon instinct, je ne fais pas appel à la logique ;
je ne sais pas pourquoi j'agis toujours comme ça...

Mais, ce que je sais, c'est que l'art influence et embellit l'environnement et que le travail est
un processus magique... quand tout marche bien.

Whisper - 2011
80 x 60 x 25 cm



[MUSEES ET COLLECTIONS PUBLIQUES]

DOUG ANDERSON

Né en 1952 - USA

Chrysler Museum of Art, Norfolk, VA.
Goodyear Tire & Rubber Corp., Akron, Ohio.
Huntington Museum, Huntington, W.Va.
Corning Museum of Glass, Corning, N.Y.
Rochester Institute of Technology, Rochester, NY.
Columbus Museum of Fine Art, Columbus, Ohio.
Musée des Arts Décoratifs, Paris, France.
Detroit Institute of Art, Detroit, MI.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

GARY BEECHAM

Né en 1955 - USA

High Museum of Art, Atlanta, USA.
Detroit Institute of Art, Detroit, MI
Musée du Verre, Liège, Belgium.
Frauenau Glass Museum, Frauenau, Germany.
Mint Museum, Charlotte, North Carolina.
Kunstmuseum Düsseldorf, Düsseldorf, Germany.
North Carolina Museum of History, Raleigh, NC.
J.& L. Lobmeyer Collection, Vienna, Austria.
Capitol Bank Collection, Houston, Texas.
Southern Bell.
Price Waterhouse.
Northern Telecom.
R.J. Reynolds.
Glaxo, Inc.
Guilford College, Greensboro, NC.
Asheville Art Museum, Asheville, NC.
Ebeltoft Glass Museum, Ebeltoft, Denmark.
NC Governor's Western Residence Collection, Asheville, NC.
Hickory Museum of Art, Hickory, NC.
Bergstrom Mahler Museum, Neenah, WI.
Washington and Lee University, Lexington, VA.
Bank of America.
Milwaukee Art Museum, Milwaukee, WI.
SAS Institute.
Numerous private collections worldwide.
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
AWARDS
1998 Silver Prize from "International Exhibition of Glass Kanazawa", Kanazawa, Japan.
1996-97 NC Visual Arts Fellowship-Grant.
Three-Time participant in US Art in Embassies Program.
1986 Judge's Award, Second Jured Exhibition of NC Crafts, NC.
History Museum, Raleigh, NC.
2005 Group show, loaned from Maurine Little Gallery, Turchin Gallery, Boone, NC
2005 "North Carolina Glass: The Cutting Edge II", curator Lou Proctor, Alamance County Arts Council, Graham, NC
2006 "Studies in Color and Form", Gary Beecham: A Retrospective, Christian Brothers University, Memphis, TN

RICKY BERNSTEIN

Né en 1952 - USA

Wustun Museum Of Art, Racine, WI
Victoria Arts Complex, Melbourne, Australia
KM Fine Arts, Kachsiung, Taiwan
Center For Northern Thai Handicrafts, Chaingmai, Thailand
Silkpakorn University Art Center, Bangkok, Thailand
Philbrook Museum Of Art, Tulsa, OK
Whatcom Museum Of Art, Bellingham, WA
Rockwell Museum Of Art, Corning, NY

Corning Museum Of Glass, Corning, NY
Museum Of Art, Washington University, Pullman, WA
Fine Arts Museum Of The South, Mobile, AL
The Columbus Museum, Columbus, GA
University Of Oklahoma Museum Of Art, Norman, OK
Art Museum Of South Texas, Corpus Christi, TX
Scottsdale Center For The Art, Scottsdale, AZ
Taft Museum, Cincinnati, OH
Rufino Tamayo Museum Of Art, Mexico City, Mexico
Marco Museum Of Art, Monterrey, Mexico
Morris Museum Of Art, Morristown, NJ
Naples Museum Of Art, Naples, FL
Detroit Institute Of Art, Detroit, MI
Anchorage Museum Of Art, Anchorage, AK
Vaxsjö Glass Museum, Vaxsjö, Sweden
Arts And Crafts Museum, Helsinki, Finland
Newport Art Museum, Newport, RI
Maier Museum Of Art, Lynchburg, VA
Kjarvalsstadir Museum, Reykjavik, Iceland
Cheney / Cowles Art Museum, Spokane, WA
American Craft Museum, New-York, NY
Contemporary Art Museum Of Glass, Valencia, Spain
Walters Art Museum, Baltimore, MD
Hull Museum Of Art, Burlington, VT
Metropolitan Museum Of Art, New-York, NY
Decordova Art Museum, Lincoln, MA
Victoria And Albert Museum, London, England
Musée Des Arts Décoratifs, Paris, France
Toledo Art Museum, Toledo, OH
San Francisco Museum Of Art, San Francisco, CA
National Museum Of Modern Art, Tokyo, Japan
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France
Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark
Cincinnati Art Museum, Cincinnati, OH
Fuller Art Museum, Brockton, MA
Lowe Art Museum, Univ. of Miami, Miami, FL
St. Petersburg Museum of Art, St. Petersburg, FL
Renwick Museum of Art, Smithsonian Institution, Washington, DC
DeYoung Museum of Art, San Francisco, CA
Racine Art Museum, Racine, WI
Museum of Arts and Design, New York, NY
Museum of American Art, Millville, NJ
International Museum of Skiing, Mammoth Mt., CA
World Bank, Washington, DC
Wagga Wagga City Art Museum, Wagga Wagga, Australia
University of Michigan Art Museum, Dearborn, MI
Museum of Bergstrom-Mahler
Cleveland Museum of Art, Cleveland, OH

MARK BOKESCH-PARSONS

Né en 1967 - Royaume-Uni

PERMANENT COLLECTIONS
Museum of American Glass, Wheaton Village, Millville, NJ.
Kunstmuseum Dusseldorf, Dusseldorf, Germany.
Frauenau Glass Museum, Frauenau, Germany.
The Corning Museum of Glass, Corning, NY
Kunstsammlung Der Veste Coburg, Coburg, Germany.
Glamuseum, Ebeltoft, Denmark.
The Scottsdale Center for the Arts, Scottsdale, AZ.
Rockford Art Museum, Rockford, IL
Muskegon Museum of Art, Muskegon, MI.
Jones Museum of Glass and Ceramics, Sebago, ME.
Hunter Museum of American Art, Chattanooga, TN.
Carnegie Museum of Art, Pittsburgh, PA.
City of Bloomington Cultural District Headquarters, Bloomington, IL.
Dr. Eva-Maria-Fahrner-Tutsek and Alexander Tutsek-Stiftung

Glass Foundation, Munich, Germany.
Museum of Palm Spring, USA
Musée du Verre, Sars-Poteries, France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France
SEL AWARDS
Artist Fellowship Program, CGCA, Wheaton Village, Millville, NJ.
Niche Award, Niche Magazine, Rosen Group (multi-média category).
Bloomington cultural District Grant, Bloomington, IL.
Illinois Arts Council Fellowship Award.
Illinois Arts Council Fellowship Finalist Award.
1998/99 Niche Award, Niche Magazine, Rosen Group (cast glass category).
1997 The Sybren Valkema Prize, Glassmuseum, Ebeltoft, Denmark
1991/92/94 Illinois State University Art Department Scholarship, Normal, IL
Best of Sho, Classic Ingenuity, Dearborn Arts Council, Dearborn, MI.
Baber Award, Illinois State University, Normal, IL.
1991 Michigan Glass Foundation Scholarship.

BOHUMIL ELIÄS

1937-2005 - République Tchèque

Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, Switzerland
National Gallery, Prague.
Musée des Arts Décoratifs, Prague.
Moravian Museum, Brno.
East Bohemian Museum, Pardubice.
Glass and Jewellery Museum, Jablonec.
Musée des Arts Décoratifs, Düsseldorf.
Yokohama Museum.
Musée des Arts Décoratifs, Paris.
Amstelveen Museum Van der Togt, Netherlands
Museo Vidrio, Monterrey.
City Gallery, Ostrava.
North Bohemian Museum, Liberec.
Takasaki Museum of Art, Takasaki.
Koganezaki Glass Museum, Kamomura.
The Detroit Institute of Art, Detroit.
Museum fuer Kunst und Gewerbe, Hambourg.
London, Victoria and Albert museum
Sars, Poteries museum, France
Scotts Dale Museum of contemporary art, Arizona
Galerie Benedikta Rejta, Loupy
The Wustum Museum of Art, Racine, WI
The Houston Museum of Fine Art, Houston, Texas
The Corning Museum of Glass, Corning, NY
Glasmuseum Coesfeld, Ernsting Stiftung, D.
Novy Bor Museum.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

BOHUMIL ELIÄS JR

Né en 1980 - République Tchèque

Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

ANTOINE LEPELIER

Né en 1953 - France

Musée des Arts Décoratifs, France.
Corning Museum, USA.
Musée de Meisenthal, France.
Musée Unterlinden de Colmar, France.
Hokkaido Museum of Modern Art, Japon.

Musée Ariana de Genève, Switzerland.
Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, Switzerland
Musée de Sèvres, France.
Musée d'Art Moderne de Mulhouse, France.
Alexander Tutsek-Stiftung Glass Foundation Munich Germany.
Victoria Albert Museum, Londres, GB
Coesfeld, Ernsting Stiftung. ALL
Fonds National d'Art Contemporain, Paris
Novybor, Iemberk castle, collection Cristalex. TCHEQUIE
Collection du Conseil Régional de Haute-Normandie, Rouen, FR
Musée de Conches en Ouche, FR
High Museum.Atlanta, USA
Kurokabe Glass Museum, Nagahama, JP
Musée du verre, Sars Poteries, FR
Musée International de la parfumerie, Grasse, FR
Morris Museum, Morristown, USA
Bibliothèque Patrimoniale de la ville de Nice, FR
Museum for Contemporary Art Glass, Scottsdale, Arizona, USA
Musée de l'Archevêché, Evreux, FR
Leperlier Glass Art Fund Vendenheim France
Liuligongfang Museum.Shanghai Chine
Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
AWARDS
1981 Lauréat de la Fondation de France
1994 Nommé "Maître d'Art"
2001 Prix Lilianne Bettencourt. Fondation du Patrimoine
2005 Bombay Sapphire Prize. UK
Juror Award : Award of Excellence Granbrook Academy of Art. USA

ETIENNE LEPERLIER

Né en 1952 - France

Musée des Arts Décoratifs de Paris. France
Musée de Sèvres.France
Kunstsammlungen Der Veste Coburg. Allemagne
Musée Unterlinden de Colmar. France
Musée de Meisenthal. France
Musée Ariana de Genève. Suisse
Cooper-Hewitt Museum. New-York. USA
Museum of Contemporary Glass of Coburg. Allemagne
Musée du Verre de Sars-Poteries. France
Conseil Régional de Haute-Normandie. France
Ville de Conches en Ouche. France
Kurokabe Glass Museum Collection. Nagahama. Japon
The Detroit Institute of arts. USA
Conseil Général de l'Eure. France
Museo Del Vidrio. Monterrey. Mexique
Liuligongfang Museum. Shanghai. Chine
Corning Museum of Glass. Corning, New York. USA
Mobile Museum of Art. Mobile, Alabama. USA.
Alexander Tutsek-Stiftung Glass Foundation. Munich. Allemagne
Leperlier Glass Art Fund. Vendenheim. France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
AWARDS
1998 Gold Price from "International Exhibition of Glass Kanazawa", Kanazawa, Japon.
2010 Duffy Galleries Award, Wayne State. 38th Annual International Glass Invitational Awards Exhibition.

MARIA LUGOSSY

Née en 1950 - Hongrie

Savaria Museum, Szombathely, Hungary.
Magyar Nemzeti Galéria, Budapest, Hungary.
Janus Pannonius Museum, Pécs, Hungary.
King Stephen Museum, Székesfehérvár, Hungary.
Liszt Ferenc Museum, Sopron, Hungary.
Istvan Kirali Museum, Székesfehérvár, Hungary.
Bakonyi Museum, Veszprém, Hungary.
Fovárosi Képtár, Budapest, Hungary.
British Museum, London, UK.
Musée des Arts Décoratifs, Paris, France.
Musée du Verre, Sars Poteries, France.

Musée des Beaux-Arts, Rouen, France.
Musée du Louvre, Paris, France.
Glassmuseum, Ebeltoft, Denmark.
Kunstmuseum,Düsseldorf, Germany.
Stadt-Fellbach, Germany.
Veste Coburg, Coburg, Germany.
Glass Museum, Frauenau, Germany.
Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, Switzerland
Corning Museum of Glass, New York, USA.
Suntory Museum of Art, Tokyo, Japan.
Yokohama Museum of Art, Japan.
Shimonoseki City Art Museum, Yamaguchi, Japan.
Liberty Museumn Philadelphia, USA.
Museum of Toyamura, Japan.
Rijksmuseum, The Netherlands.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
Petofi Irodalmi Múzeum, Budapest
Kaposvári Rippl-Rónai Múzeum, Hungary
Gunma Museum of Art, Tatebayashi, Japan
AWARDS : 1991 Prize awarded by the Hungarian Arts Foundation; 8th National Biennial of Medal Art, Sopron, Hungary
1992 Grand Prize; FDEM International Congress and Exhibition of Medal Art, British Museum, London, U.K
Grand prize; Centre International d'Art Contemporain, Chateau Beychevelle, France
1992 Gold Award, American Interfaith Institute, Philadelphia, USA
1996 "The Suntory Prize", Suntory Museum of Art, Tokyo, Japan
1997 Imre Nagy Memorial prize, Budapest, Hungary
1998 Prize for the Best Medal by the Finnish Art Medal Society, The Hague, The Netherlands
1999 Millenium Memorial Competition, 2nd Prize, Municipality of Székesfehérvár, Hungary
Prize awarded by the Hungarian Arts Foundation, 12th National Biennial of Medal Art, Sopron, Hungary
"Prize of Distinction" Lisbon,
The First International Biennial of Medal, Seixal, Portugal
2006 Laureated Sculptor Prize of The Hungarian Sculptors' Society
"Jurors Award", Habatat Galleries – Michigan, 34th Annual International Glass Invitational
2007 "Tiszteletbeli Polgár" Székesfehérvár / Honorary Citizen of Székesfehérvár
2008 Rendes Tagja a Magyar Mvészeti Akadémiának /Laureated Member of the Hungarian Academy of Arts
2009 "Deák Dénes Díj" Székesfehérvár
"Radnóti 100" elismerő oklevél /honourable mention/
MEMBERSHIPS
Hungarian National Academy of Arts and Sciences
Fine Arts Division
National Cultural Fund
Artists/Associations, both at home and abroad

RAYMOND MARTINEZ

Né en 1944 - France

Musée des Arts Décoratifs, Bordeaux, France.
Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg, Allemagne.
Musée du Verre, Sars-Poteries, France.
Fonds Régional d'Art Contemporain de Normandie, Rouen, France.
Saxe Colection, San Francisco.
Musée de Belfort, France.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

JAROSLAV MATOUS

Né en 1941 - République Tchèque

Moravian Gallery, Brno, Czechoslovakia.
Museum of Glass and Jewelry, Jablonec Nad Nisou, Czechoslovakia.

Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, Switzerland
Museum of northern Bohemia, Liberec, Czechoslovakia.
National Gallery, Zbraslav, Czechoslovakia.
City Museum, Toyama, Japan.
City Museum, Pardubice, Czechoslovakia.
Museum Van Der Togt, Amstelveen, Netherlands.
Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg.
Musée du Verre, Sars-Poteries, France
Glass Art Fund Vendenheim France
Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

ISABELLE MONOD

Née en 1945 - Suisse

Kunstammlung, Veste Coburg, Germany.
Fnac, Dépôt musée des arts décoratifs, Paris.
Musée des arts décoratifs, Paris, France.
Musée du verre de Sars Poteries, France.
Musée de Frauenau, Germany.
Modern international Glaskunstmuseum, Ebeltoft, Denmark ;
Musée d'art moderne et contemporain de Nice, France.
Fond régional Haute Normandie, Dépôt hôtel de région, Rouen, France.
Musée national de Céramique , Sèvres.
Achat par la commission pour le fond d'Etat du canton de Genève, Switzerland.
Collection G. Saxe, San Francisco.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

TOM PATTI

Né en 1943 - USA

The Art institute of Chicago
Berkshire Museum, Pittsfield, Massachusetts
Carnegie Museum of Art, Pittsburgh
Chrysler Museum of Art, Norfolk, Virginia
The Corning Museum of Glass, Corning, New York
Indianapolis Museum of Art, Indianapolis
Kestner-Museum Hannover, Germany
Kunstmuseum Düsseldorf, Germany
Metropolitan Museum of Art, New York
Mint Museum of Craft + Design, Charlott, North Carolina
Musée des Arts Décoratifs, Paris
Musée des Arts décoratifs de la Ville de Lausanne, Switzerland
Musée des Arts Décoratifs de Montréal
Museum für Modernes Glas, Kunstsammlungen der Veste Coburg, Germany
Museum of Arts and Design, New York
Museum of Fine Arts, Boston
Museum of Fine Arts, Houston
Museum of Modern Art, New York
National Gallery of Victoria, Melbourne
National Museum of American Art, Washington, D.C
Philadelphia Museum of Art, Philadelphia
Saint Louis Art Museum, St. Louis
Toledo Museum of Art, Toledo, Ohio
Victoria and Albert Museum, London
Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
Galerie Internationale du Verre, Biot, France

MARK PEISER

Né en 1938 - USA

Art Institute of Chicago, Chicago, Illinois
Birmingham Art Museum, Birmingham, Alabama
Chrysler Museum of Art, Norfolk, Virginia
Cooper-Hewitt National Design Museum, New York, New York
Corning Museum of Glass, Corning, New York
Detroit Institute of Arts, Detroit, Michigan
Fine Arts Museum of the South, Mobile, Alabama
La Galerie Internationale Du Verre, Biot, France
Glasmuseum, Ebeltoft, Denmark
Glaxo Corporation, Raleigh, North Carolina

Peggy Guggenheim Collection, Venice, Italy
 High Museum of Art, Atlanta, Georgia
 Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo, Japan
 Hunter Museum of American Art, Chattanooga, Tennessee
 Huntington Museum of Art, Huntington, West Virginia
 Racine Art Museum, Racine, Wisconsin
 Koganezaki Crystal Park Glass Museum, Kamo-mura, Shizuoka, Japan
 Lucerne Museum of Art, Lucerne, Switzerland
 Minneapolis Institute of Art, Minneapolis, Minnesota
 Mint Museum of Art, Charlotte, North Carolina
 National Museum of American History, Smithsonian Institution, Washington, D.C.
 North Carolina National Bank, Winston-Salem, North Carolina
 The People's Republic of China; State Gifts, presented to Wang Bing Nan by Ambassador John Moors Cabot
 R.J. Reynolds Industries, Winston-Salem, North Carolina
 Santa Barbara Museum of Art, Santa Barbara, California
 J.B. Speed Art Museum, Louisville, Kentucky
 Toledo Museum of Art, Toledo, Ohio
 Tokyo Museum of Modern Art, Tokyo, Japan
 University of Iowa Hospitals and Clinics, Iowa City, Iowa
 Wheaton Village Museum of American Glass, Wheaton, New Jersey
 Jimmy Carter, Plains, Georgia
 Ann Haberland, Fish Creek, Wisconsin
 Gordon Hanes, Winston-Salem, North Carolina
 John H. Hauberg, Seattle, Washington
 Douglas Heller, New York, New York
 Dr. and Mrs. Hugh McKean, Winter Park, Florida
 Nelson Rockefeller, New York, New York
 Arthur Rubloff, Chicago, Illinois
 George Saxe, Menlo Park, California
 Mrs. Raymond Suppes, Chevy Chase, Maryland
 Lee Witkin, New York, New York
 Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France
HONORS
 Critic's Choice Award, Habitat International - 2007
 Niche Award Winner - 2007
 Lifetime Achievements in Art Made from Glass Award, Art Alliance for Contemporary Glass - 2004
 Glass Art Society, Honorary Lifetime Membership Award - 2001
 The International Exhibition of Glass Craft '95, Kanazawa, Japan, Gold Prize, 1995
 Jimmy Carter World Leadership Award - 1991
 The International Exhibition of Glass Craft '90, Kanazawa, Japan, Gold Prize, 1990
 American Craft Council, Fellow - 1988
 Japan Glass Artcrafts Association, Asahi Shinbun Prize - 1987
 Earl W. Bridges Art Park, Poet-in-Residence, Lewiston, New York - 1978
 National Endowment for the Arts Grant - 1975
 Louis Comfort Tiffany Foundation Grant - 1971

CLIFFORD RAINEY

Né en 1948 - Royaume-Uni

Ulster Museum, Belfast, Northern Ireland.
 Victoria and Albert Museum, London, United Kingdom.
 Arts Council of Northern Ireland, Belfast, Northern Ireland.
 Municipal Gallery, Dublin, Ireland.
 Queens University, Belfast, Northern Ireland.
 An Chomhairle, Arts Council, Dublin, Ireland.
 Museum of Modern Art, Dublin, Ireland.
 Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, Switzerland
 Detroit Institute of Arts, Detroit, Michigan.
 Fred Jones Jr. Museum of Art, Oklahoma.
 Institut du Verre, Haute Normandie, France.
 Toledo Museum of Art, Toledo, Ohio.
 Glass Art Fund Vendenheim France
 Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
 Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
PUBLIC COMMISSIONS
 1984 Jeddah, Saudi Arabia, "The Present is the Doorway Trough Which the Future Becomes the Past ". Granite, steel, glass, landscaping.

1984 Queen's University, Belfast, Northern Ireland, " Around This Date I Have Drawn a Circle ". Granite, cast iron.
 1984 Jeddah, Saudi Arabia, " Sierra Centre Ruin ". Granite, water, landscaping.
 1984 Lime Street Station, Liverpool, United Kingdom. Engraved glass wall.
 1987 Technician Instrument Corporation, Dublin, Ireland, " Name Stone ". Wood, glass, oil paint.
 1988 Rex House. St James, London, United Kingdom. Etched glass facade.
 1989 Trade Indemnity House, London, United Kingdom. Five etched windows.
 1998 Commissioned by the San Francisco Art Commission, "Water Table" 911 Communications Center.

DAVID REEKIE

Né en 1947 - Royaume-Uni

Portsmouth Museum and Art Gallery.
 Broadfield House Glass Museum.
 Usher Art Gallery, Lincoln.
 Pilkinton Glass Museum, St. Helens.
 Norwich Castle Museum, Contemporary Glass Collection.
 Glasmuseum Ebletoft, Denmark.
 Crafts Council Collection, London.
 Victoria and Albert Museum, Contemporary Glass Collection, London.
 Manchester City Art Galleries.
 Corning Museum, NY, NY.
 Birmingham City Museum and Art Gallery.
 The Carnegie Museum of Art, Pittsburgh, USA.
 Liberty Museum, Philadelphia, USA.
 Tutsek Foundation, Munich, Germany
 Shipley Art Gallery
 National Museum of Scotland
 Museum Poterie Sars, France
 Glass Art Fund Vendenheim France
 Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
AWARDS
 Short listed for Jerwood prize 1998
 Short listed for Coburg Glass Prize 1996
 Awarded a Fellowship in Glass by Lincolnshire and Humberside Arts.
 Awarded a Winston Churchill Fellowship to study Alternative Architectural Glass in USA.
 One of the founder members of British Artists in Glass.

COLIN REID

Né en 1953 - Royaume-Uni

Selected Public Collections:
 Victoria & Albert Museum, London.
 Corning Museum of Glass, New York.
 Los Angeles County Museum, Los Angeles, USA.
 Kunstmuseum der Stadt Dusseldorf, W. Germany.
 Musée de Design et d'Arts Appliqués/Contemporains, Lausanne, Switzerland.
 Ebletoft Glass Museum, Ebletoft, Denmark.
 Ulster Museum, Belfast, N. Ireland.
 Tokyo National Museum of Modern Art, Japan.
 Norfolk County Museum U.K.
 Hokkaido Museum of Art, Japan.
 Craft Council Collection, London.
 Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg, W. Germany.
 Broadfield House Glass Museum, Dudley, U.K.
 QE II Arts Council of New Zealand, Wellington.
 Auckland Museum & Institute, Auckland, New Zealand.
 Birmingham Museum & Art Gallery, Birmingham, UK.
 National Museum of Scotland, Edinburgh.
 Indianapolis Museum of Art, USA.
 Museum of Decorative Art, Prague, Czech Republic.
 Museo Contemporáneo Del Vidrio Ciudad De Alcorcón, Madrid, Spain
 Shipley Art Gallery, Gateshead, Tyne & Wear, UK.
 Fitzwilliam Museum, Cambridge, UK.
 Kunstgewerbemuseum, Schloss Pillnitz, Dresden, Germany
 Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Kunstgewerbemuseum, Berlin

Musée des Arts Décoratifs, Montreal, Quebec
 National Liberty Museum, Philadelphia, USA
 Walker Art Gallery, National Museums and Galleries on Merseyside, UK
 McManus Galleries, Dundee, Scotland
 National Museum Cardiff
 Reading Museum, UK
 Toyama City Board of Education, Toyama, Japan
 Montreal Museum of Fine Arts
 Glass Art Fund Vendenheim France
 Galerie Internationale du Verre Serge Lechaczynski Biot France
AWARDS
 1981 Corning New Glass Review II
 1982 Corning New Glass Review III
 1981 British Crafts Council - New Craftsmans Grant
 1981 British Design Council Index
 1984 SW Arts Equipment Grant
 1984 British Council Travel Award
 1987 Craft Council Index
 1988 Corning New Glass Review 9
 1992 Corning New Glass Review 13
 1995 International Exhibition of Glass Kanazawa, Kanazawa, Japan. Prizewinner - Honourable Mention.
 1998 International Exhibition of Glass Kanazawa, Kanazawa, Japan. Prizewinner - Honourable Mention.
 2002 Crafts Council Research Trip to Japan
 2002 SW Arts Annual Award
 2002 Bombay Sapphire Prize shortlist
 2003 Bombay Sapphire Prize shortlist
MEMBERSHIPS
 Associate Royal Society of British Sculptors.
 Contemporary Glass Society Honorary Life Member.
 Glass Art Society. Contemporary Applied Arts.

SALLY ROGERS

Née en 1960 - USA

EDUCATION
 1989 M.F.A., Graduate Teaching Assistantship in Glass, Kent State University, Kent, Ohio
 1984 B.F.A., Center for Creative Studies - College of Art and Design, Detroit, Michigan
 1981 Associate of Liberal Arts, Northwestern Michigan College, Traverse City, Michigan
AWARDS, RESIDENCIES, MUSEUM EXHIBITIONS
 2012 Chattanooga Town Sculpture
 2001 Regional Artist Project Grant, Asheville Arts Council, Asheville, North Carolina
 1999 Solo Exhibition, Appleton Museum of Art, Ocala, Florida
 1999 "Delle Animation," The Belfort Museum of Art, Delle, France
 1997 "Glass Today," The Cleveland Museum of Art, Cleveland, Ohio
 1997 "Calido," The Tucson Museum of Art, Tucson, Arizona
 1996 Visual Artists Fellowship Grant, North Carolina Arts Council
 1996 Solo Exhibition, Mint Museum of Art, Charlotte, North Carolina
 1995 Honorary Diploma, Jutta Cuny-Franz Memorial Award, Dusseldorf, Germany
 1995 "Southeast Glass," Asheville Art Museum, Asheville, North Carolina
 1994 "Objects of Desire," The Birmingham Museum of Art, Birmingham, Alabama
 1992 "Exposition De Verre Contemporain," Centre Saint-Sever, Rouen, France
 1989 Artist in Residence, Penland School of Crafts, Penland, North Carolina
 1987 David B. Smith Fellowship, Kent State University, Kent, Ohio
PUBLIC AND CORPORATE COLLECTIONS
 The Minneapolis Institute of Art, Minneapolis, Minnesota
 The Appleton Museum of Art, Ocala, Florida
 The Mint Museum of Craft + Design, Charlotte, North Carolina
 Mobile Museum of Art, Mobile, Alabama
 Dennis Museum Center, Traverse City, Michigan
 Warren Wilson College, Asheville, North Carolina
 Knoxville Convention Center/City of Knoxville, Tennessee
 Greensboro Central Library, Greensboro, North Carolina

City of Lenoir, North Carolina
Federal Reserve Bank, Charlotte, North Carolina
Barnes Jewish-Christian Hospital, St. Louis, Missouri
Esterline Technologies, Bellevue, Washington
Bascom-Louise Visual Arts Center, Highlands, North Carolina
Lancaster Colonies, Columbus, Ohio
University Of Michigan-Dearborn, Dearborn, Michigan
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France

JAROMIR RYBAK

Né en 1952 - République Tchèque

Moravské muzeum, Brno
Muzeum skla, Jablonec
Uměleckoprůmyslové muzeum, Praha
Ministerstvo kultury, Praha
Národní galerie, Praha
Severočeské muzeum skla a bižuterie, Liberec
Východočeské muzeum, Pardubice
Musée du Verre Art et Technique, Charleroi France
Musée des Arts Décoratifs, Paris France
Musée-atelier du verre, Sars-Poterie France
Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg Germany
Museum Kunstpalast, Dusseldorf Germany
Glasmuseum – Ernsting Stiftung, Coesfeld Germany
The Corning Museum of Glass USA
The Dorothy and George Saxe Collection of Contemporary Arts, San Francisco USA
Musée du design des Arts Appliqués, Lausanne
Switzerland
Musée du verre, Charleroi Belgium
Koganezaki Glass Museum, Kamo-mura Kamo-Gun Japan
Glass Art Museum, Notojima Japan
Grand Crystal Museum, Taipei Taiwan
Musée des beaux-arts de Montréal, Montréal Canada
Cafesjian Museum Foundation, Yerevan Arménie
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre Serge Lechaczynski France
Awards
1981 Jugend Gestaltet, IHM Glaspreis, Munchen, Germany
1982 Coburger Glaspreis – 3th Preis, Germany
1991 Heller Gallery Glasprize, Praha

KRYSTOF RYBAK

Né en 1979 - République Tchèque

Art Fair Praha – Exhibition of represented works Vo-Up ÎlKOV
sculptures and paintings, Castl Úsobí
Museum Grand Crystal, " Year of Hors" Taipei, TAIWAN
Museum Jindrichov Hradec – Jaromir Et Krystof RYBÁK,
Sculptures and objects
Realization of Commissioned Work – Sculpture of the Nativity at
Bezdruzice Casyel, Bronze + Glass,
Art Festival "Black ", Pardubice, CZ
Modernes Glas, Glass Objects, Kassel, GERMANY
NG 333, Award of National Galerie in Prague and Group âEZ, CZ
Oisterwijk Sculptur 2008, Oisterwijk, NETHERLANDS
Krystof RYBÁK Et Bohumil ELIÁŠ J. – Onetoone – Glass,
Sculptures, Paintings, Galerie S. V. U. Mánes Diamant, PRAHA
Art en Capital – Grand Palais des Champs Elysées, Paris, FR
Sculpture Forum Winter Liberec 2008/2009

GIZELA SABOKOVA

Neé en 1952 - République Tchèque

Public Collections :
Museum of Applied Arts, Prague, CZ.
Musée des arts décoratifs, Palais du Louvre, Paris, F.
Nord Bohemian Museum,Liberec, CZ.
Moravian Gallery of the City of Brno, CZ.
Corning Museum of Glass, Corning, N.Y. U.S.A.
Ulster Museum, Belfast, NIR
Ebeltoft International Glass Museum, DK.
Museum of the City of Brno, CZ.
Glasmuseum Immenhausen, D.
Musée des arts décoratifs de la ville de Lausanne, CH.
National Museum in Wroclaw, PL

Lemberg, castle in Northern Bohemia,CZ.
Jokohama Museum of Modern Art, Jokohama, J.
Musée des arts décoratifs de la ville de Gent, Gent, B.
Museum Van der Togt, Amstelveen, Amsterdam, NL
Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo, J.
Museum of Glass, Jablonec, CZ.
Takasaki Museum of Art, Takasaki, J.
Glasmuseum Alter Hof Herding – Glasscollection Ersting, D.
Východočeské muzeum v Pardubicích, Pardubice,CZ.
East Bohemian Museum in Pardubice, CZ.
Musée du Verre, Sars-Poteries, F.
Toyama Muzeum of Art, Toyama City, J.
Koganezaki Glass Muzeum, J.
American Craft Museum, N.Y., U.S.A.
Chrysler Museum of Art, U.S.A.
The Carnegie Museum of Art, Pittsburgh, U.S.A.
Houston Museum of Fine Arts, Texas, U.S.A.
Musée Würth, Erstein France – Exposition "Eclats"
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France
Awards: 1982 – Jugendgestaltet, München, D.
1982 – III th Quadriennale Erfurt, D.
1994 – Cena Masarykovy umělecké, Akademie Praha, CZ.
Masaryk's Academy Price, Prague, CZ.
1997 – Cena Salvadora Daliho, Praha, CZ.
Salvador Dali Award, Prague, CZ.
2000 – GRAND PRIZE – "Vessels", Koganezaki Glass Muzeum,
Ugusu, Kamo-Mura, Kamo-gun, Schizuoka, J.

WILKEN SKURK

Né en 1966 - Dresde - Allemagne

1985 Secondary school leaving examination
1988-1989 Vocational training (goldsmith) in Quedlinburg /
Arnstadt
1989-2000 Study of fine arts at HU and HdK Berlin
2001 Master Scholar of Prof. David Evison, Berlin
2002 Scholarship of Künstlerförderung Berlin
2002 Award of the Jutta Cuny-Franz Foundation
2003 Scholarship Kunsthaus Meinersen
2004 Jutta Cuny-Franz Supporting Award 05
Glass Art Fund Vendenheim France
PREISE/STIPENDIEN
2002 Künstlerförderung Berlin
2002 Ehrendiplom der Jutta Cuny-Franz Foundation
2003 Bildhauerstipendium Kunsthaus Meinersen
2004 Jutta Cuny-Franz Supporting Award 05, Düsseldorf
2006 Alexander Tutsek Preis, Coburg
2008 Bombay Sapphire Preis – Final Selection | The Bombay
Sapphire Foundation | Mailand

YAFFA & JEFF TODD

Née en 1951- Israël - Né en 1954 - USA

Chrysler Museum, Norfolk, Virginia.
Bergstrom-Mahler Museum, Neenah, Wisconsin.
Glasmuseum, Ebeltoft, Denmark.
Haaretz Museum, Tel Aviv, Israël.
Kestner Museum, Hannover, Germany.
Glass Museum, Frauenau, Bavaria, Germany.
Mint Museum, Charlotte, North Carolina.
Wheaton Museum of Historical Glass, Millville, NJ.
North Carolina Museum of History, Raleigh, NC.
R.J. Reynolds Industries, Winston-Salem, NC.
Rochester Institute of Technology, Rochester, NY.
C.J.S. Inc., Raleigh, NC.
Ford Collection, Rochester, NY.
Hickory Museum of Art, Hickory, North Carolina.
Asheville Museum of Art, Asheville, NC.
MBNA America Corporation, Newark, Delaware.
Mc Donald's Corporation, Oak Brook, Illinois.
City of Charlotte – Charlotte-Mecklenberg Public Art
Commission, N.C
Vigo County Public Library, Terre Haute, Indiana
Chestnut Realty, Chicago, Illinois
Piedmont Natural Gas Corporation, Charlotte, North Carolina
Columbia Museum of Art, Columbia, SC
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France

ALES VASICEK

Né en 1947 - République Tchèque

Museum of Applied Arts, Prague, Czechoslovakia.
Museum of Glass, Sars-Poteries, France.
North Bohemian Museum, Liberec, Czechoslovakia.
Moravian Gallery of the City of Brno, Czechoslovakia.
City Gallery, Olomouc, Czechoslovakia.
Kunstsammlungen der Veste Coburg, Germany.
Kunstmuseum Düsseldorf, Germany.
Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg Germany.
Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne,
Switzerland
Musée Arienne, Geneva Switzerland.
Townhall, Barcelona, Spain.
City Museum, Kanazawa, Japan.
Yokohama Museum of Art, Yokohama, Japan.
Van der Togt Museum, Amstelveen, Netherlands.
Grand Prize, International Glass Exhibition Kanazawa 90, Japan..
Glass Art Fund, Strasbourg, France
Château Pichon Longueville, Bordeaux, France
Musée Würth, Erstein France – Exposition "Eclats"
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

JAMES WATKINS

Né en 1955 - USA

Château Pichon Longueville, Bordeaux, France.
Mint Museum, Charlotte, NC.
Musée de Sars-Poteries, France.
Chas. A. Wustum Museum of Fine Art, Racine, MI.
J.B. Speed Art Museum, Louisville, Kentucky.
Pilchuck Glass School, Standwood, MA.
Ernsting Stiftung Museum, Germany.
Huntington Museum of Art, Huntington, WV.
Musée des Arts Décoratifs, Lausanne, Switzerland.
The Glass Museum, Frauenau, Germany.
The Leigh Yawkey Woodson Art Museum, Wausau, Wisconsin.
The Corning Museum of Glass, Corning, New York.
Glass Art Fund Vendenheim France
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

LEAH WINGFIELD

Née en 1957 - USA

& STEPHEN CLEMENTS

Né en 1948 - USA

De Young Museum, San Francisco, CA.
Brockton Museum, Boston, MA.
Smithsonian, Washington, JC.
Richmond Art Museum, CA.
Standard Oil Corporation, CA.
Kishijimi Collection, Japan.
Presidents Collection, People's Republic of China.
Private collections in Europe, Canada, Japan and the U.S.
Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.

ANN WOLFF

Née en 1937 - Allemagne

Alexander Tutsek-Stiftung, München Deutschland
Badisches Landesmuseum, Karlsruhe Deutschland
The Chazen Collection, NY USA
The Corning Museum of Glass, Corning NY USA
Det Danske Kunstindustrimuseum, Copenhagen Dänemark
Dresdner Kunstgewerbemuseum, Dresden Deutschland
Ebeltoft Glasmuseum, Ebeltoft Dänemark
Ernsting Stiftung, Coesfeld-Lette Deutschland
Frauenau Museum, Frauenau Deutschland
Groninger Museum, Groningen Holland
Hokkaido Museum of Modern Art, Hokkaido Japan
Höganäs Museum, Höganäs Schweden
Kestner Museum, Hannover Deutschland
Leigh Yawkey Woodson Art Museum, Wausau WI USA
Lobmayr Museum, Wien Österreich
Kulturhistorisches Museum, Osnabrück Deutschland
Kunstmuseum der Stadt Düsseldorf Deutschland
Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg Deutschland

Malmö Museum, Malmö Schweden
 Metropolitan Museum, New York NY USA
 Mint Museum of Craft + Design, Charlotte, N.C. USA
 Musée des Arts Décoratifs, Paris Frankreich
 Musée Atelier du Verre, Sars Poterries Frankreich
 Musée de Design et d'Arts Appliqués/ Contemporain,
 Lausanne Schweiz
 Museum Bellerive, Zürich Schweiz
 Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg Deutschland
 Museum of Fine Arts, Boston USA
 Museum for Arts and Design, New York, N.Y. USA
 Museum Würth, Künzelsau, Germany
 Muskegon Museum of Art, Muskegon, MI. USA
 National Museum of Modern Art, Tokyo Japan
 Nationalmuseum Stockholm Schweden
 Norrköpings Museum, Norrköping Schweden
 Pilkington Museum of Glass, Pilkington England
 Röhsska Konstslojdsmuseum, Göteborg Schweden
 Schloß Gottorf, Schleswig Deutschland
 Stedelijk Museum, Amsterdam Holland
 Toledo Art Museum, Toledo, OH USA
 Varbergs Museum, Varberg Schweden
 Victoria and Albert Museum, London England
 Växjö Länsmuseum, Växjö Schweden
 Württembergisches Landesmuseum, Stuttgart Deutschland
 Glass Art Fund Vendenheim France
AWARDS
 1968 Lunningprize (for Scandinavia)
 1974 WCCs Award, Toronto
 1977 Coburger Glaspreis, Germany ((first winner)
 1980 Zentralschweizer Glaspreis (1. and 3. Prize)
 Ehrenpreis, International Glasart, Kassel, Germany
 Lessebo Kommuns Kulturpris
 1984 WCCs Glasprize, Bratislava CSSR
 1988 Bayrischer Staatspreis, Goldmedaille, München,
 Germany
 1997 Rakow Comission for the Corning Museum of Glass

VLADIMIR ZBYNOVSKY

Né en 1964 - Slovaquie

Victoria Et Albert Museum, Londres, Grande-Bretagne
 Sculptures en Manche, Normandie, France.
 Institut Tchèque de Paris, France.
 Institut Français (Prague, Rép. Tchèque)
 International Trade Fair, Chambre des Métiers d'Art, Munich,
 Allemagne.
 The Museum of Decorative Arts in Prague, University of
 Sunderland, IKA-Mechelen and EU programme.
 Maison du verre, Puy-Guillaume, France
 Symposium de sculptures, Abbatale de Cerisy-la-Forêt, France.
 Institut français de Bratislava, République Slovaque.
 Centre Culturel La Fontaine, Brie-Comte-Robert, France.
 "The Judith Altman Memorial Judaica Competition"- Elkins Park,
 U.S.A
 Yamaha, Japan.
 Musée de Meisenthal , France.
 Banque de San Paolo, Luxembourg.
 Slovenska Narodna Banka
 "Spertus Judaica Prize", Spertus Museum, Chicago.
 Glass Art Fund Vendenheim France
 Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
 Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaczynski, Biot, France.
AWARDS
 Amber prize (1991)
 Prix de la triennale de Nüremberg (1996)
 Yamaha, Japon (1995)
 Banque de San Paolo, Luxembourg (1997)
 Banque Nationale Slovaque, Bratislava (1998)
 Musée de Meisenthal, France (1996)
 Conseil Régional, Belfort (2000)
 Musée du XXIème siècle, Kanazawa, Japon (2001)
 Banque Nationale, Amsterdam, (2001)
 Hôtel des Régions Languedoc-Roussillon (2003)

JIRINA ZERTOVA

Née en 1932 - République Tchèque

Moravska, Brno, CZ.
 Museum skla a bizuterie, Jablonec n. Nisou, CZ.
 Severoceske Museum, Liberec, CZ.
 Crystalex, Novy Bor, CZ.
 Vychodoceske Museum, Pardubice, CZ.
 Umeleckoprumslové Museum , Praha, CZ.
 Kunstsammlungen der Veste, Coburg, Germany.
 The Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA.
 Kunstmuseum, Düsseldorf, Germany.
 Glasmuseum, Ebeltoft, Germany.
 Museum für Kunst und Gewerbe, Hambourg, Germany.
 Museum, Jelenia Gora, PL
 Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne,
 Switzerland
 The Lannan Foundation of Contemporary Arts, palm Beach, USA.
 Museum Naradowe, Wrodowe, PL
 Musée Würth, Erstein France - Exposition "Eclats"
 Galerie Internationale du Verre, Serge Lechaszynski, Biot, France.

Dana Zamecnikova
Steven Weinberg
Janusz Walentynowicz
Serge Mansau
Dan Clayman
Zoltan Bohus
Matei Negreanu

n'ont pu terminer leurs œuvres à temps pour figurer dans ce catalogue

Serge Lechaczynski remercie
les artistes pour leur talent et leur précieuse amitié,
Jean Eskenazi,
Jean-Marc Lombardo et son équipe
les photographes,
Solange Palmeira-Hawkes et John E. Hawkes, traducteurs,
et les amateurs d'art qui permettent aux artistes d'exprimer
leurs passions au travers de leurs œuvres.

Réalisation : www.agence-talisman.com - juin 2012



GALERIE INTERNATIONALE DU VERRE
SERGE LECHACZYNSKI

à La Verrerie de Biot®

Chemin des Combes - 06410 Biot - FRANCE

Tél 04 93 65 03 00 - Fax. 04 93 65 00 56

<http://www.galerieduverre.com> / email : serge@galerieduverre.com